

20210205/2/WH

ERKEZETT

2021 FEB 6 5

SZERZŐDÉSMÓDOSÍTÁS

AMENDMENT

amely létrejött egyrészről

concluded by and between on the one hand

MAMMUT Zrt.

(székhely/seat: 1024 Budapest, Lövház u. 2-6.)

mint Bérbeadó, továbbiakban *Bérbeadó*

as Landlord, hereinafter *Landlord*,

másrészről a

and on the other hand

WEST HEALTH KFT.

(székhely/seat: 1015 BUDAPEST, OSTROM U. 16. FSZ 1..)

mint Bérő, továbbiakban *Bérő*

as Tenant, hereinafter *Tenant*,

között a mai napon az alábbi feltételek szerint:

together as Parties, on this day, with the following terms and conditions:

Szerződő Felek az általuk a **Mamut I-II Bevásárló- és Szórakoztatóközpont**

Contractual Parties hereby amend the Lease (hereinafter the Lease) concluded by and between them concerning the premises nr.

K529, K531, K532, K534, K536, K537, K538, K539

számú, Bérbeadó tulajdonában álló üzlethelyisége vonatkozásában megkötött bérleti szerződést (továbbiakban: Szerződés) 2021. január 01. napjának hatályával az alábbiak szerint módosítják.

of Mammut I-II Shopping and Entertainment Centre, owned by the Landlord, effective as of 1st January 2021, as follows.

1. Felek a Szerződés díjfizetési gyakoriságot szabályozó pontjait akként módosítják, hogy Bérő az **Alap Bérleti díjat, az Üzemeltetési Díjat és a Marketingköltséget** havonta előre, legkésőbb a tárgyhó 1. napjáig fizeti meg a Bérbeadónak.

Parties amend the provisions of the Lease regulating the frequency of payments in a way that the **Base Rent, Service Charge and Marketing Fee** shall be payable monthly in advance, until the 1st day of the subject month.

2. Jelen szerződésmódosítás mindaddig, amíg azt a felek szerződés aláírására felhatalmazott képviselői cégszerűen alá nem írták, csak a felek közötti tárgyalás alapjául szolgáló tervezetnek minősül, mely alapján felek között semmilyen jogviszony sem jön létre, és mely alapján a Bérbeadónak ajánlati kötöttsége nem áll fenn.

This agreement shall be labelled as a draft of negotiations until it is not signed by the representatives of the parties, authorized to sign on behalf of the company, according to which not any legal relationship is established between the Parties, and according to which the Landlord shall not be bound.

3. A felek a jelen szerződésmódosítást magyar és angol nyelven írják alá, melyek közül a magyar nyelvű szöveg az irányadó.

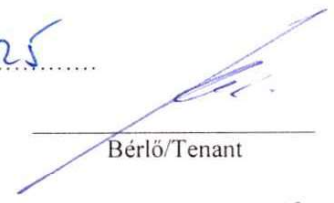
The parties sign this amendment in Hungarian and English language, and the Hungarian version shall be the legally binding one.

A Felek a Szerződés egyéb rendelkezéseit módosítani nem kívánják. A jelen megállapodásban a Bérő részére biztosított jogokat nem lehet kiterjesztően értelmezni.

The Parties do not intend to amend other provisions of the Lease. The Tenant's rights under this agreement shall not be interpreted extensively.

Kelt/ Dated: Budapest, 2020.11.25.....


Bérbeadó/Landlord


Bérő/Tenant

West Health Kft.
1015 Budapest
Ostrom u. 16.
Adószám: 24237961-2-41